

List otwarty Unii Związkowej Sędziów i Prokuratorów (l'Union Syndicale des Magistrats) oraz Związku Zawodowego Sędziów i Prokuratorów (Syndicat de la Magistrature) do sędziów i prokuratorów polskich

Drogie Koleżanki, Drodzy Koledzy z Polski,

Wasz rząd powołuje się na przykład Francji, aby zmienić Wasz status zawodowy, twierdząc, że sytuacja sędziów i prokuratorów we Francji jest mniej korzystna niż w Polsce.

Na poparcie tego twierdzenia, funkcjonują w obiegu medialnym w Polsce dwa nagrania, pokazujące francuskie siły porządkowe występujące przeciwko manifestującym w togach. Te obrazy są zmanipulowane, aby wywoływać u odbiorców przekonanie, że mamy do czynienia z represjami wobec sędziów i prokuratorów, którzy manifestują. W rzeczywistości, w odniesieniu do jednego z nagrań - jest to nagranie adwokatów, którzy prowadzili akcję blokady wejścia do sądu w Rouen 7 grudnia 2018 r. Drugie nagranie pokazuje manifestację adwokatów, którzy starali się wejść na salę rozpraw przed Sądem Kasacyjnym, gdzie odbywała się dnia 10 grudnia 20120 r. uroczyste posiedzenie w związku z początkiem nowego roku, w którym uczestniczyła [Pani – przyp. tłum.] Minister Sprawiedliwości, Rzecznik Praw Obywatelskich oraz Prezes Europejskiego Trybunału Praw Człowieka. O ile przemoc, którą można zaobserwować na tych nagraniach, może rodzić pytania, przekaz tych nagrań jest zupełnie inny niż ten, jaki chce im nadać polski rząd.

Wasz rząd powołuje się na czerpanie inspiracji z prawa francuskiego, aby w ten sposób spowodować przyjęcie reformy Waszego statusu i praw, a która stanowi zagrożenie dla państwa prawa w Polsce. W rzeczywistości, we Francji, jak napisała francuska Wyższa Rada Sądownictwa i Prokuratury (Conseil Supérieur de la Magistrature) „Sędziowie i prokuratorzy, jak wszyscy obywatele, korzystają z praw i wolności, o jakich stanowią akty prawne rangi konstytucyjnej, w szczególności z wolności opinii, słowa, zrzeszania się oraz swobody związkowej [swobody łączenia się i przynależności do związków zawodowych – przyp. tłum.]. [...] Udział sędziego lub prokuratora w życiu społeczności stanowi bez wątpienia źródło wzbogacenia jego praktyki zawodowej, pozwala mu bowiem mieć lepsze rozeznanie i wiedzę na temat kontekstu, w jakimi wykonuje swoją funkcję.”

Zgodnie zasadami wywiedzionymi przez Europejski Trybunał Praw Człowieka¹, mamy prawo być członkami związków zawodowych i stowarzyszeń zawodowych oraz prawo do wspólnego zabierania głosu. Korzystamy z praw, które są prawnie przyznane każdemu obywatelowi, i manifestujemy w sposób swobodny bez jakiegokolwiek ryzyka wszczęcia przeciwko nam z tego tytułu postępowań dyscyplinarnych. Przyjmuje się nas w Ministerstwie Sprawiedliwości i w Parlamencie, dając nam możliwość wypowiedzenia się – niekiedy otwartej krytyki – w odniesieniu do procedowanych ustawodawczo projektów reform dotyczących wymiaru sprawiedliwości. [Jako sędziowie – kom. A.S.] Nie możemy być

¹ Koudechkina c. Russie, 26 février 2009, n°29492/05, Baka c. Hongrie, 23 juin 2016, n°20261/12, Guja c. Moldavie, 12 février 2008, n°14277/04

niepokojeni za sens i treść decyzji, jakie wydajemy w ramach wykonywania naszej funkcji, czy też z powodu wniesienia pytania prejudycjalnego do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej. Rzeczywiście – mamy obowiązek powściągliwości. Nie oznacza to jednak zakazu swobodnego wypowiedzania się publicznie oraz uczestniczenia w debacie publicznej, przy jednoczesnym zachowaniu naszej bezstronności.

Te zasady są fundamentalne, gdyż nie ma demokracji bez państwa prawa. W tym państwie prawa, Instytucja sądowa zajmuje miejsce centralne, gdyż stanowi warunek bezpieczeństwa prawnego obywateli. Niezależność sądownictwa jest fundamentem, bez którego sędziowie nie mogą bronić wolności, równości wszystkich wobec prawa, dostępu każdego do jego praw oraz możliwości ich wykonywania.

Nasze dwie organizacje uzyskują w trakcie wyborów 90% głosów sędziów i prokuratorów francuskich. Wspieramy państwo prawa we Francji, w Polsce i wszędzie w Europie. Poprzez nasze międzynarodowe zaangażowanie obok naszych kolegów z pięciu kontynentów, w ramach Międzynarodowej Unii Sędziów, Europejskiego Zrzeszenia Sędziów i Prokuratorów oraz Medel [Europejskie Zrzeszenie Sędziów na rzecz Demokracji i Wolności], niesiemy przekaz o szacunku dla prawa i instytucji.

Obecni u Waszego boku na marszu 11 stycznia 2020 r. w Warszawie oraz w trakcie posiedzenia Zespołu Parlamentarnego ds. Obrony Praworządności dnia 14 stycznia 2020 r. w polskim Senacie, jesteśmy wspólnie bardzo zaniepokojeni reformami wymiaru sprawiedliwości w Polsce. Wspieramy ze wszystkich naszych sił Waszą walkę o niezależność wymiaru sprawiedliwości i państwa prawa w Polsce.

Céline Parisot, Présidente de l'Union Syndicale des Magistrats (Prezes Unii Związkowej Sędziów i Prokuratorów).

Katia Dubreuil, Présidente du Syndicat de la Magistrature (Prezes Związku Zawodowego Sędziów i Prokuratorów).